

你們要為耶路撒冷求平安！
耶路撒冷啊，愛你的人必然興旺！
詩篇 122:6

翻譯：Samuel Chang

編排設計：陳怡安

編審：雲嵐牧師

2019.11.15 猶太曆 5780

本週以色列焦點第 121 期

以色列國歌隱藏的經文奧秘



以色列國歌《希望 Hatikvah》，已被猶太人傳唱超過一個世紀，正回應著聖經中的先知預言。

以色列的國歌《希望》（希伯來文原文 Hatikvah），由詩人納夫塔里·赫爾茨·伊姆貝爾（Naphtali Herz Imber）作詞，1886年出版於耶路撒冷。歌詞中闡述現代猶太民族對於在以色列地立國的渴望，與會者早在 1901 年第一屆及 1905 年第七屆錫安主義大會反覆唱著難忘的歌詞。

《希望》於 1933 年第 18 屆錫安主義大會中正式採納為猶太人的國歌。1948 年 5 月以色列正式立國，這首已被錫安主義者唱了超過 50 年的歌自然而然成了以色列的國歌。

然而 50 多年來，《希望》並不是以色列的正式國歌，直到 2004 年以色列國會通過《國旗、國徽及國歌法》，才確認《希望》的最終版本，共兩段及 28 個希伯來文字。

《希望》的最後兩段說道：「我們的希望仍未破滅，這兩千年來的希望要再回我故土上成為自由身，錫安和耶路撒冷。」

以色列國會最終通過的版本，歷經多次修改，原文甚至比現在的長兩倍。伊姆貝爾原本的創作包含「大衛紮營的城」及「我的眼仍為已毀的聖殿流淚」。部份的人開始稱以色列首都為「耶路撒冷 D.C.」，而「大衛紮營的城」這句甚至被當作 D.C.（David Camped）的簡稱。

作詞人納夫塔里·赫爾茨·伊姆貝爾的靈感究竟來自哪裡？不意外的，歌詞源自於聖經。詩人以獨特的方式回應以西結於異象中所看到重新活過來的「骸骨」及以色列「平原」於末世時將經歷的恢復（以西結書 37：1-8）。

伊姆貝爾於一段歌詞中針對以西結這段預言「主對我說：『人子啊，這些骸骨就是以色列全家。他們說：『我們的骨頭枯乾了，我們的指望失去了，我們滅絕淨盡了。』...』」（以西結書 37：11）。針對這句絕望的呼聲「我們的指望失去了」，伊姆貝爾於歌詞中堅決的回應「我們的希望仍未破滅」。

猶太人的國歌再次證實以西結預言的影響力，「所以你要發預言對他們說：『主耶和華如此說：我的民哪，我必開你們的墳墓，使你們從墳墓中出來，領你們進入以色列地。』」（以西結書 37：12）這首歌為以色列民帶來盼望，也孕育愛國的情操。然而，只等到猶太人在靈裡完全接納耶和華為彌賽亞，為以色列最終的盼望，他們心中最深的渴望才會被滿足（使徒行傳 28：20）。

以下我們為您提供以色列國歌，歡迎您賞析。



影片出處：我心旋律 (<https://www.youtube.com/watch?v=4QXtt4yXFcU>)

(點擊圖片播放)

以下以色列國歌有希伯來文與英譯。



影片出處：https://www.youtube.com/watch?v=c_9N1ldPtQ8

(點擊圖片播放)

經文與禱告

以西結書37:12-14

所以你要發預言對他們說，主耶和華如此說：我的民哪，我必開你們的墳墓，使你們從墳墓中出來，領你們進入以色列地。我的民哪，我開你們的墳墓，使你們從墳墓中出來，你們就知道我是耶和華。我必將我的靈放在你們裡面，你們就要活了。我將你們安置在本地，你們就知道我——耶和華如此說，也如此成就了。這是耶和華說的。

馬太福音1:22

這一切的事成就，是要應驗主藉先知所說的話。

親愛的天父，當我們看見逆境無法為人效力時，我們會失去盼望甚至生存的能力；然而，祢是道路、真理與生命，生命的答案在祢的裡面，是祢賜下一切的盼望與能力，恢復更新這個世代，感謝讚美主，我們看見以色列如今復國成就，是要應驗主藉先知所說的話，這真是奇妙，使我們更加地敬畏讚嘆祢的偉大可畏。如今，我們仍然為四方尚未歸回的猶太人禱告，主祢必要成就以西結書中的預言，使骸骨自世界貪婪敗壞的墳墓中走出來，歸回到以色列這塊應許之地，求主的靈充滿在猶太長兄裡面，得著耶穌基督的救恩，就活了，並且為主而活。天父，求祢繼續興起華人，讓我們不再是為自己而活，乃是基督在我們裡面活著，存著盼望等候彌賽亞的再來。願天父照祢的時間表為這世代做成這事，因祢說有就有、命立就立，我們尊崇祢。禱告奉靠主耶穌基督的聖名，阿們。



耶路撒冷全球華人敬拜中心

耶路撒冷全球華人敬拜中心 (CANWF、簡稱華人敬拜中心) 是第一個華人在以色列內政部登記成立的 NPO 非營利機構、期許代表華人在祝福以色列事工上，再跨出一步扎根在耶路撒冷，致力建立華人與彌賽亞信徒教會與阿拉伯教會連結平台，並以敬拜禱告與僕人服事的心，關懷祝福以色列我們的屬靈長兄。我們邀請華人教會團體來敬拜中心預約敬拜禱告時段，歡迎個別的代禱者與敬拜者來敬拜中心為以色列與列國守望禱告，更多了解我們的事工與異象，請與我們連繫。

官網：<https://www.canwf-jerusalem.org>

E-mail：weworship@canwf-jerusalem.org



line@：
CANWF 耶路撒冷
全球華人敬拜
中心



Wechat 公眾號：
CANWF 耶路撒冷
全球華人敬拜中心



Facebook：
耶路撒冷全球華人
敬拜中心



IG：
canwf_in_jerusalem





我為錫安不靜默 為耶路撒冷必不息聲

我們歡迎您以禱告、金錢奉獻，支持CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心，一起參與祝福以色列的行動！

若您有感動為CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心 (CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION) 或禱告宣教士奉獻支持，請您參閱以下奉獻帳號並註明奉獻項目，謝謝您。

CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心 奉獻帳號

ACCOUNT NAME: CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION IN JERUSALEM

ACCOUNT NO. : 42180007

IBAN: IL330109020000042180007

SWIFT CODE: LUMIILITXXX

BANK: BANK LEUMI LE ISRAEL B.M

BRANCH: KING GEORGE, 902

ADDRESS: 22 KING GEORGE ST. JERUSALEM 9426203

匯款後，需要以色列當地奉獻收據，請您EMAIL至 WEWORSHIP@CANWFJERUSALEM.ORG

CANWF同工會與您聯絡。謝謝您。

台灣奉獻帳號

銀行戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會

銀行/分行：國泰世華銀行/民權分行，ATM轉帳銀行代號：013

銀行帳號：019-03-002577-9

郵局劃撥戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會，劃撥帳號：50372290

若您有感動支持奉獻當地禱告宣教士或以色列事工，請您於匯款時註明或來信提醒告知。匯款後，需要台灣奉獻收據，請您EMAIL至 WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG 或連絡台北辦公室同工02-7736-6252~3。謝謝您。

CANWF歡迎您訂閱免費電子報，我們將定期地發送新聞報導、耶路撒冷當地代禱訊息、以色列報導與活動給您。若您是收到轉寄郵件，[請與我們聯絡](mailto:WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG) WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG 我們會直接寄送免費電子報給您，謝謝！